What's the extra piece of knowledge I have for the things that can ruin text aligning?

When text doesn't properly center with flex, The causes are 3 things:

The box/<div> that the span is in is too small which leads to:

The line-height of the <span> or any other text tags to interfere with centering.

At times, Even solving the issue of line-height won't be enough, As the actual FONT will cause problems.

In order to find out which it is, Give your text tags a border, If the border is centered but thew text isn't, It's a font problem.

The solution in these instances is to use relative and padding to manually force the text tag to be centered.

Relative is ideal for when the size of the box doesn't change, While padding is a bit more uncontrollble, But works for when the height or width of the box changes.